8 March 2018

His Excellency
Mr. Eduardo Ferreyros Küppers
Minister of Foreign Trade and Tourism
Republic of Peru

Dear Minister,

In connection with the signing of the *Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership* (the "Agreement") on this date, I have the honour to confirm that the Government of the Socialist Republic of Viet Nam ("Viet Nam") and the Government of the Republic of Peru ("Peru") share common understanding on the relationship between Chapter 19 (Labour) and Chapter 28 (Dispute Settlement) of the Agreement as follows:

1. From the date of entry into force of the Agreement for Viet Nam, Viet Nam shall fully implement the obligations of Chapter 19 (Labour).

2. If Peru seeks recourse to dispute settlement under Chapter 28 (Dispute Settlement) with respect to any measure that is inconsistent with the obligations of Chapter 19 (Labour), Peru shall refrain from seeking to suspend benefits stipulated in Article 28.20 (Non-Implementation – Compensation and Suspension of Benefits) under Chapter 28 (Dispute Settlement) for a period of three years after the date of entry into force of the Agreement for Viet Nam.

3. If Peru seeks recourse to dispute settlement under Chapter 28 (Dispute Settlement) with respect to any measure that is inconsistent with the obligations of paragraph 1(a) of Article 19.3 (Labour Rights) of Chapter 19 (Labour), Peru shall refrain from seeking to suspend benefits stipulated in Article 28.20 (Non-Implementation – Compensation and Suspension of Benefits) under Chapter 28 (Dispute Settlement) for a period of five years after the date of entry into force of the Agreement for Viet Nam.

4. Pursuant to paragraph 2 of Article 19.12 (Labour Council), after the fifth anniversary and before the seventh anniversary of the date of entry into force of the Agreement for Viet Nam, any issues arising from paragraph 3 shall be reviewed in accordance with Article 19.12 (Labour Council) of Chapter 19 (Labour). This is without prejudice to the rights and obligations of both Parties under the Agreement.

I have the honour to propose that this letter and your letter of confirmation in reply shall constitute an agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date of entry into force of the Agreement as between Viet Nam and Peru.

The English and the Spanish texts of this letter are equally authentic. In the event of any divergence between those texts, the English text shall prevail.

Yours sincerely,



Tran Tuan Anh
Minister of Industry and Trade
Socialist Republic of Viet Nam

PERÚ | Ministerio de Comercio Exterior y Turismo

8 March 2018

His Excellency
Mr. Tran Tuan Anh
Minister of Industry and Trade
Socialist Republic of Viet Nam

Dear Minister,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of this date, which reads as follows:

"In connection with the signing of the *Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership* (the "Agreement") on this date, I have the honour to confirm that the Government of the Socialist Republic of Viet Nam ("Viet Nam") and the Government of the Republic of Peru ("Peru") share common understanding on the relationship between Chapter 19 (Labour) and Chapter 28 (Dispute Settlement) of the Agreement as follows:

1. From the date of entry into force of the Agreement for Viet Nam, Viet Nam shall fully implement the obligations of Chapter 19 (Labour).

2. If Peru seeks recourse to dispute settlement under Chapter 28 (Dispute Settlement) with respect to any measure that is inconsistent with the obligations of Chapter 19 (Labour), Peru shall refrain from seeking to suspend benefits stipulated in Article 28.20 (Non-Implementation – Compensation and Suspension of Benefits) under Chapter 28 (Dispute Settlement) for a period of three years after the date of entry into force of the Agreement for Viet Nam.

3. If Peru seeks recourse to dispute settlement under Chapter 28 (Dispute Settlement) with respect to any measure that is inconsistent with the obligations of paragraph 1(a) of Article 19.3 (Labour Rights) of Chapter 19 (Labour), Peru shall refrain from seeking to suspend benefits stipulated in Article 28.20 (Non-Implementation – Compensation and Suspension of Benefits) under Chapter 28 (Dispute Settlement) for a period of five years after the date of entry into force of the Agreement for Viet Nam.

4. Pursuant to paragraph 2 of Article 19.12 (Labour Council), after the fifth anniversary and before the seventh anniversary of the date of entry into force of the Agreement for Viet Nam, any issues arising from paragraph 3 shall be reviewed in accordance with Article 19.12 (Labour Council) of Chapter 19 (Labour). This is without prejudice to the rights and obligations of both Parties under the Agreement.

I have the honour to propose that this letter and your letter of confirmation in reply shall constitute an agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date of entry into force of the Agreement as between Viet Nam and Peru.

The English and the Spanish texts of this letter are equally authentic. In the event of any divergence between those texts, the English text shall prevail."

I have the further honour to confirm that the above reflects the mutual understanding reached between our two Governments, and that your letter and this letter in reply shall constitute an agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date of entry into force of the *Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership* as between the Republic of Peru and the Socialist Republic of Viet Nam.

The English and the Spanish texts of this letter are equally authentic. In the event of any divergence between those texts, the English text shall prevail.

Yours sincerely,



Eduardo Ferreyros Küppers
Minister of Foreign Trade and Tourism
Peru

8 de marzo de 2018

Sr. Eduardo Ferreyros Küppers
Ministro de Comercio Exterior y Turismo
Perú

Estimado Ministro,

En relación con la firma del *Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico* (el Tratado) en esta fecha, tengo el honor de confirmar que el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam ("Viet Nam") y el Gobierno de la República del Perú ("Perú") comparten el entendimiento sobre la relación del Capítulo 19 (Laboral) y el Capítulo 28 (Solución de Controversias) del Tratado de la siguiente manera:

1. Desde la fecha de entrada en vigor del Tratado para Viet Nam, Viet Nam deberá implementar plenamente las obligaciones del Capítulo 19 (Laboral).

2. Si el Perú recurre a solución de controversias conforme al Capítulo 28 (Solución de Controversias) en relación a cualquier medida que es incompatible con las obligaciones del Capítulo 19 (Laboral), el Perú se abstendrá de buscar suspender los beneficios estipulados en el Artículo 28.20 (Incumplimiento – Compensación y Suspensión de Beneficios) conforme el Capítulo 28 (Solución de Controversias) por un período de tres años posterior a la fecha de entrada en vigor de este Tratado para Viet Nam.

3. Si el Perú recurre a solución de controversias bajo el Capítulo 28 (Solución de Controversias) en relación a cualquier medida que es inconsistente con las obligaciones del párrafo 1(a) del Artículo 19.3 (Derechos Laborales) del Capítulo 19 (Laboral), el Perú se abstendrá de buscar suspender los beneficios estipulados en el Artículo 28.20 (Incumplimiento – Compensación y Suspensión de Beneficios) conforme el Capítulo 28 (Solución de Controversias) por un período de cinco años posterior a la fecha de entrada en vigor del Tratado para Viet Nam.

4. Conforme al párrafo 2 del Artículo 19.12 (Consejo Laboral), después del quinto aniversario y antes del séptimo aniversario de la entrada en vigor del Tratado para Viet Nam, cualquier cuestión que surja sobre el párrafo 3 deberá ser revisada de acuerdo al Artículo 19.12 (Consejo Laboral) del Capítulo 19 (Laboral). Ello sin perjuicio de los derechos y obligaciones de ambas Partes conforme el Tratado.

Tengo el honor de proponer que esta carta y su carta de confirmación en respuesta constituyan un acuerdo entre los dos Gobiernos, el cual entrará en vigor en la fecha de entrada en vigor del Tratado para Viet Nam y el Perú.

Las versiones en inglés y español de esta carta son igualmente auténticas. En caso ocurra alguna divergencia entre estos textos, la versión en inglés prevalecerá.

Atentamente,

Tran Tuan Anh
Ministro de Industria y Comercio
República Socialista de Viet Nam

PERÚ | Ministerio de Comercio Exterior y Turismo

8 de marzo de 2018

Su Excelencia
Sr. Tran Tuan Anh
Ministro de Industria y Comercio
República Socialista de Viet Nam

Estimado Ministro

Tengo el honor de acusar recibo de su carta de esta fecha, que señala lo siguiente:

> "En relación con la firma del *Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico* (el Tratado) en esta fecha, tengo el honor de confirmar que el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam ("Viet Nam") y el Gobierno de la República del Perú ("Perú") comparten el entendimiento sobre la relación del Capítulo 19 (Laboral) y el Capítulo 28 (Solución de Controversias) del Tratado de la siguiente manera:
>
> 1. Desde la fecha de entrada en vigor del Tratado para Viet Nam, Viet Nam deberá implementar plenamente las obligaciones del Capítulo 19 (Laboral).
>
> 2. Si el Perú recurre a solución de controversias conforme al Capítulo 28 (Solución de Controversias) en relación a cualquier medida que es incompatible con las obligaciones del Capítulo 19 (Laboral), el Perú se abstendrá de buscar suspender los beneficios estipulados en el Artículo 28.20 (Incumplimiento – Compensación y Suspensión de Beneficios) conforme el Capítulo 28 (Solución de Controversias) por un período de tres años posterior a la fecha de entrada en vigor de este Tratado para Viet Nam.
>
> 3. Si el Perú recurre a solución de controversias bajo el Capítulo 28 (Solución de Controversias) en relación a cualquier medida que es inconsistente con las obligaciones del párrafo 1(a) del Artículo 19.3 (Derechos Laborales) del Capítulo 19 (Laboral), el Perú se abstendrá de buscar suspender los beneficios estipulados en el Artículo 28.20 (Incumplimiento – Compensación y Suspensión de Beneficios) conforme el Capítulo 28 (Solución de Controversias) por un período de cinco años posterior a la fecha de entrada en vigor del Tratado para Viet Nam.
>
> 4. Conforme al párrafo 2 del Artículo 19.12 (Consejo Laboral), después del quinto aniversario y antes del séptimo aniversario de la entrada en vigor del Tratado para Viet Nam, cualquier cuestión que surja sobre el párrafo 3 deberá ser revisada de acuerdo al Artículo 19.12 (Consejo Laboral) del Capítulo 19 (Laboral). Ello sin perjuicio de los derechos y obligaciones de ambas Partes conforme el Tratado.

Tengo el honor de proponer que esta carta y su carta de confirmación en respuesta constituyan un acuerdo entre los dos Gobiernos, el cual entrará en vigor en la fecha de entrada en vigor del Tratado para Viet Nam y el Perú.

Las versiones en inglés y español de esta carta son igualmente auténticas. En caso ocurra alguna divergencia entre estos textos, la versión en inglés prevalecerá."

Tengo asimismo el honor de confirmar que lo arriba mencionado refleja el entendimiento mutuo alcanzado entre nuestros Gobiernos y que su carta y esta carta en respuesta constituyen un acuerdo entre los dos Gobiernos, el cual entrará en vigor en la fecha de entrada en vigor del *Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico* para la República del Perú y la República Socialista de Viet Nam.

Las versiones en inglés y español de esta carta son igualmente auténticas. En caso ocurra alguna divergencia entre estos textos, la versión en inglés prevalecerá.

Atentamente,

Eduardo Ferreyros Küppers
Ministro de Comercio Exterior y Turismo
Perú